

# CARTA UNIÓN EUROPEA

JULIO 2003  
VOLUMEN 1  
NÚMERO 19



EDITORIAL.....	2
• Operación Artemisa.....	2
AMPLIACIÓN.....	2
• La Unión Europea sienta las bases para la adhesión de los países de los Balcanes.....	2
• La Comisión propone ampliar la cooperación en sus fronteras.....	2
ASUNTOS INSTITUCIONALES.....	3
• Se logró reformar la Política Agrícola Común (PAC).....	3
• La Comisión inicia un proceso judicial contra Austria.....	3
• La UE podría poner en marcha un prefijo telefónico para todo su territorio.....	3
FINANZAS.....	3
• Una misma comisión en todas las transferencias bancarias en la UE.....	3
• Incrementó un poco la confianza económica de la zona euro.....	3
• El desempleo se mantuvo estable en la zona euro.....	3
MEDIO AMBIENTE.....	4
• Presenta la Comisión Europea una estrategia sobre productos ecológicos.....	4
• La UE y EEUU promoverán el hidrógeno como fuente de energía renovable alternativa.....	4
MERCADO INTERIOR.....	4
• IVA a transacciones extracomunitarias por Internet.....	4
POLÍTICA EXTERIOR.....	4
• Resultados de la cumbre Unión Europea – Estados Unidos.....	4
• Los Quince apoyan la política preventiva de Javier Solana frente al terrorismo... ..	4
• La UE no coloca a Hamás en su lista de grupos terroristas.....	4
• La Comisión proporcionará ayuda humanitaria en India.....	5
PRESIDENCIA ITALIANA.....	5
• Italia asumió la presidencia de la UE.....	5
PRESIDENCIA GRIEGA.....	5
• Giscard D'Estaing hizo entrega del proyecto de Constitución.....	5
• Última acción de la Presidencia griega.....	5

## **EDITORIAL**

### **Operación Artemisa**

El mes pasado la Unión Europea dio un gran paso militar y humanitario al enviar una Fuerza de Despliegue Rápido (FDR) a la República Democrática de Congo. La misión es pacificar la ciudad de Bunia y salvaguardar la vida de los civiles que habitan la capital de la región de Ituri al noreste del país. La Operación Artemisa, la primera que realiza la FDR de la Unión Europea fuera del continente y sin apoyo logístico de la OTAN (hasta ahora sólo había enviado tropas a Macedonia), es una prueba de la capacidad europea sin el paraguas estadounidense.

La pesadilla en esta región de África se remonta a 1998 cuando Ruanda y Uganda invadieron Congo. Desde entonces, los conflictos armados con milicias y grupos étnicos en lucha son un escenario constante e incontrolado en el que ha quedado probada la insignificancia de enviar cascos azules de la ONU. En Ituri, son los hema los ganaderos, minoritarios y mejor situados. Los lendu, agricultores, pobres y mayoritarios, sienten un odio ancestral por los hema. Los hema localizados en la ciudad de Bunia cuentan con el apoyo militar de Uganda y Ruanda, mientras que en los barrios alejados se encuentran los lendu, apoyados por el Gobierno de Kinshasa y la guerrilla Mayi-mayi. La guerra entre hemas y lendus ha causado la muerte en el último mes a más de 750 personas.

Artemisa, que cooperará con los 700 cascos azules de la ONU que se encuentran ahí pero que carecen de mandato y de medios para frenar las matanzas, cuenta con 1500 soldados -casi la mitad, fuerzas francesas- al mando del general Jean Paul Thonier. Es la respuesta de la UE a la petición del presidente de ese país, Joseph Kabila, que hizo llegar sus deseos a Solana a través del secretario general de la ONU, Kofi Annan, avalada después por la resolución 1484 del Consejo de Seguridad. El mandato de la FDR que concluye el 1 de septiembre se rige por el capítulo VII de la Carta de Naciones Unidas y tiene la autorización legal para emplear la fuerza e imponer su cometido a las partes beligerantes. La misión se limita a Bunia y al aeropuerto. Lo que sucede fuera del perímetro de la capital de Ituri no es parte de su trabajo, pero se reservan el derecho de actuar fuera de la ciudad.

La Unión Europea es a nivel mundial el principal donante de ayuda económica para causas humanitarias, sin embargo, en esta ocasión el hecho de que envíe soldados por medio de una Fuerza de Despliegue Rápido buscando solucionar un conflicto en una región que no figura en su mapa geoestratégico puede ser el principio de una serie de misiones humanitarias fuera del continente europeo por parte de la UE sin necesidad del apoyo de la OTAN.

## **AMPLIACIÓN**

### **La Unión Europea sienta las bases para la adhesión de los países de los Balcanes**

La adhesión de cinco países de los Balcanes Occidentales (Croacia, Albania, Serbia y Montenegro, Bosnia Herzegovina y la ex república yugoslava de Macedonia) a la Unión Europea es ya un compromiso político por escrito. Durante su cita con estos países dentro del Consejo Europeo de Salónica (Grecia), los Quince decidieron abrir la puerta al patio trasero de Europa en un futuro, aunque con condiciones estrictas sobre los criterios económicos y políticos que deberán cumplir, y sin un calendario concreto para acceder a la Unión Europea.

### **La Comisión propone ampliar la cooperación en sus fronteras**

La Comisión Europea ha propuesto en una nueva comunicación, presentada a principios de esta semana, ampliar las intervenciones en sus fronteras externas (desde Rusia hasta los países del mediterráneo) para apoyar la cooperación teniendo en cuenta las nuevas necesidades de la ampliación. El presupuesto para estos nuevos objetivos rondará los 955 millones de euros para el periodo 2004-2006, aunque será reorientado de otras partidas presupuestarias ya asignadas de los instrumentos existentes para la cooperación con terceros países. A partir de 2007, la Comisión Europea plantea la creación de un nuevo instrumento en las nuevas perspectivas económicas.

## **ASUNTOS INSTITUCIONALES**

### **Se logró reformar la Política Agrícola Común (PAC)**

El 27 de junio, el comisario europeo Franz Fischler, cuyo nombre será ya para siempre el apellido de esta reforma, señaló: "Hoy es el primer día de una nueva era". Las ayudas al campo ya no incentivarán, como hasta ahora, la producción, sino el medio ambiente y la calidad de los alimentos, se intentará mantener el tejido social en el campo a través del desarrollo rural, se simplifica la burocracia de las ayudas y se limitan los subsidios, de los que pronto se beneficiarán una decena de socios nuevos de la Unión. Fischler logró sacar adelante su reforma tras tres interminables rondas de negociaciones iniciadas el 11 de junio pasado y con el único voto en contra de Portugal. De cara al exterior, la UE asegura poder afrontar la próxima negociación de la OMC (Organización Mundial de Comercio) con la frente bien alta. Fischler señaló que ellos ya han hecho sus deberes y ahora le toca el turno a otros. Bruselas cree que los subsidios europeos distorsionaban menos el comercio que los estadounidenses, pero que con esta reforma se lanza un mensaje definitivo sobre las buenas intenciones europeas de no proteger tanto su producción y facilitarle la vida a los países más pobres.

### **La Comisión inicia un proceso judicial contra Austria**

La Comisión Europea decidió abrir un proceso de infracción contra Austria, a raíz de la intención de este país de prohibir la circulación de vehículos pesados en una región tirolesa a partir del 1 de agosto de 2003. A pesar de que con esta medida las autoridades austriacas esperan mejorar la calidad de su aire, la Comisión expresó que la prohibición atentará contra la libre circulación de mercancías en el seno de la UE.

### **La UE podría poner en marcha un prefijo telefónico para todo su territorio**

La Comisión ya ha emprendido contactos con la industria telefónica y las autoridades nacionales para discutir la posibilidad de poner en marcha un nuevo prefijo telefónico del área europea, el 00 3883, que se usaría en toda la Unión Europea. Asimismo, Bruselas mencionó que estaría dispuesta a introducir nuevos servicios telefónicos gratuitos y de tarifa superior si existiera demanda suficiente para ello.

## **FINANZAS**

### **Una misma comisión en todas las transferencias bancarias en la UE**

A partir de ahora, las comisiones que cobran los bancos por las transferencias que se realicen entre cuentas en euros dentro del territorio comunitario -inferiores a los 12,500 euros- deberán ser iguales a las que se hagan entre bancos del propio país. Es decir, enviar dinero a Bruselas o París desde una sucursal bancaria en Madrid costará exactamente lo mismo que si el envío se hace entre Madrid y Barcelona. La Comisión Europea, que acordó esta equiparación, señala que esta ventaja de la moneda única supondrá un ahorro considerable para el ciudadano. La equiparación de esas comisiones empezó hace justo un año, con los pagos mediante tarjeta de crédito y la retirada de dinero en los cajeros automáticos. Ahora toca el turno de las transferencias. La Federación Bancaria Europea (FBE) anunció que los bancos establecidos en la UE están listos para reducir a los niveles nacionales las comisiones que aplican a las operaciones transfronterizas.

### **Incrementó un poco la confianza económica de la zona euro**

La confianza económica de la zona euro se incrementó una décima durante el mes de junio, mientras que en el conjunto de la Unión Europea el aumento fue del 0.2%. Esto situó la confianza en los 98.2 y 98.5 puntos respectivamente con lo que se consolida la tendencia registrada desde marzo. Por países, aumentó especialmente en Alemania (0.4 puntos), Reino Unido (0.3), y Dinamarca y Portugal (0.2). En los demás países, se mantuvo estable salvo en el caso de Suecia, Finlandia, Holanda, Luxemburgo y Francia, que registraron un retroceso.

### **El desempleo se mantuvo estable en la zona euro**

La tasa de paro de la zona euro se mantuvo estable en mayo en el 8.8% respecto al mes anterior, según los datos publicados por la Oficina Europea de Estadística, Eurostat. No obstante, supone un incremento de cinco décimas respecto al mismo período de 2002. Mientras tanto, en el conjunto de la Unión Europea se situó en mayo en el 8.1% (8% en abril), frente al 7.6% de hace un año. Por países, España sigue siendo el país con la mayor tasa de desempleo, 11.3%, aunque una décima menos que en abril.

## **MEDIO AMBIENTE**

### **Presenta la Comisión Europea una estrategia sobre productos ecológicos**

Una nueva comunicación, adoptada por la Comisión Europea, pretende promover una política integrada de productos para reducir sus incidentes medioambientales. En ésta, se prevé un conjunto de medidas para estimular la mejora progresiva de los productos ecológicos a lo largo de todo su ciclo de vida. Para ello, se determinará primero cuáles presentan más ventajas desde el punto de vista medioambiental y se cooperará a continuación con la industria, las empresas y los consumidores para extender su uso.

### **La UE y EEUU promoverán el hidrógeno como fuente de energía renovable alternativa**

La dependencia que la Unión Europea y Estados Unidos tienen de otros países para poder importar grandes cantidades de fuentes de energía fósil es motivo de preocupación. En la Cumbre UE-EEUU, celebrada en Washington, las dos partes coincidieron en la importancia de buscar fuentes alternativas de energía "limpia" para poder asegurar su propio abastecimiento y favorecer el desarrollo sostenible. Entre éstas, identificaron el hidrógeno como un importante recurso a promover en sus territorios.

## **MERCADO INTERIOR**

### **IVA a transacciones extracomunitarias por Internet**

Las compañías extracomunitarias que venden servicios de pago a través de Internet (compra de programas informáticos, descarga de música o de fotos) en la Unión Europea están obligadas (desde el primero de julio) a cobrar el Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA) en las transacciones. La norma, que fue aprobada el año pasado, pretende impulsar la competitividad de las empresas europeas, que ya debían cargar el IVA en las ventas, frente a las extranjeras y especialmente las norteamericanas que no debían abonar este impuesto. El tipo impositivo a abonar será el del país de establecimiento de la empresa, aunque varía enormemente del 25% de Suecia o Dinamarca, por ejemplo, al 15% de Luxemburgo.

## **POLÍTICA EXTERIOR**

### **Resultados de la cumbre Unión Europea – Estados Unidos**

Los altos mandatarios de la Unión Europea y Estados Unidos calificaron de constructiva, fructífera y excelente la reunión bilateral mantenida en Washington. La Cumbre pretendía reactivar las relaciones transatlánticas, deterioradas por la guerra de Irak, y tuvo como resultado un acuerdo sobre asistencia judicial mutua para combatir las actividades criminales, una declaración conjunta sobre la no proliferación de armas de destrucción masiva, el inicio de cooperaciones en materia de transporte aéreo y una iniciativa conjunta para producir energía a partir del hidrógeno.

### **Los Quince apoyan la política preventiva de Javier Solana frente al terrorismo**

Los jefes de Estado y de Gobierno acogieron favorablemente el documento "Una Europa segura en un mundo mejor" presentado en la Cumbre de Salónica por el Alto Representante para la Política Exterior y de Seguridad de la Unión Europea, Javier Solana. El texto subraya que el terrorismo a su máxima escala, la disponibilidad de armas de destrucción masiva y la desestructuración de gobiernos supone la amenaza radical más inmediata en la escena internacional. Ante esto Solana propuso una acción preventiva, un incremento del gasto en defensa y más cooperación en el plano internacional.

### **La UE no coloca a Hamás en su lista de grupos terroristas**

La UE ha decidido no ceder por ahora a las presiones de Estados Unidos para colocar a la rama política de Hamás en su lista negra de grupos terroristas. Francia es principalmente el socio que más reservas plantea por estimar que podría dificultar aún más la aplicación de la Hoja de Ruta, el plan de paz para Oriente Próximo que impulsa el Cuarteto (EEUU, UE, Rusia y ONU). La UE ha decidido no tomar ninguna medida al respecto

a fin de no agotar la esperanza de que el Gobierno palestino logre convencer a los líderes de los grupos radicales Hamás y Yihad Islámica de la conveniencia de un alto el fuego.

### **La Comisión proporcionará ayuda humanitaria en India**

La Comisión Europea destinará 1.95 millones de euros para proveer de ayuda humanitaria a las personas más afectadas por el conflicto en Jammu y Cachemira (India). La prioridad de las ayudas será suministrar cuidados sanitarios, apoyo psicosocial y estructuras educativas, tanto para las personas desplazadas como para la población residente. Esta financiación se distribuirá a través de la Oficina de Ayuda Humanitaria de la UE (ECHO) y gestionada por organizaciones humanitarias activas en la región.

## **PRESIDENCIA ITALIANA**

### **Italia asumió la presidencia de la UE**

El martes pasado Italia asumió la presidencia rotativa de la UE. Según Berlusconi, la presidencia italiana centrará sus esfuerzos en la recuperación de la economía europea. Para ello trabajará en tres grandes frentes: la política de desarrollo de las grandes redes de infraestructura; la profundización en la sostenibilidad de los sistemas de pensiones de los países de la UE y, eventualmente, las reformas europeas comunes; y la modernización del mercado de trabajo.

Por otra parte, los líderes de la coalición de centro-izquierda El Olivo no quieren que en Italia "corra la sangre" en la arena política mientras el Gobierno de Roma preside la UE. A partir del 1 de julio y hasta el 31 de diciembre, la oposición ofrece al Ejecutivo de Silvio Berlusconi una "tregua", un pacto de no beligerancia, sobre todo en temas de justicia, para evitar que la presidencia italiana se vea arrastrada por estas polémicas. Al final, El Olivo en pleno había optado por la no beligerancia, y no sólo por motivos altruistas, sino porque Berlusconi tendrá que cohabitar estos seis meses en Bruselas con otro italiano, Romano Prodi, presidente de la Comisión Europea, ex líder del Olivo y probable próximo adversario político de *Il Cavaliere* en Italia.

## **PRESIDENCIA GRIEGA**

### **Giscard D'Estaing hizo entrega del proyecto de Constitución**

En el Consejo Europeo de Salónica, el todavía entonces presidente de la Unión, el griego Costas Simitis, recibió de manos del presidente de la Convención, Valery Giscard D'Estaing, el borrador del futuro tratado constitucional. En el histórico acontecimiento, Simitis afirmó que, con independencia de cuál sea el resultado de las negociaciones que ahora comenzarán, tiene una importancia histórica el hecho de que la UE esté ya en disposición de debatir su primera Constitución. A juicio del actual presidente en turno de la UE, Silvio Berlusconi, son muy pocas las distancias entre las exigencias de cada uno de los miembros y el proyecto presentado por Giscard D'Estaing. Las palabras del líder italiano son un tanto optimistas, dado que el proyecto no satisface plenamente a ninguno de los miembros.

Por otra parte, el Consejo Europeo consideró que la presentación del proyecto de Tratado Constitucional marca la culminación de las tareas de la Convención estipuladas en Laeken y, por consiguiente, el final de sus actividades. No obstante, aún es preciso efectuar algunos trabajos meramente técnicos sobre la redacción de la Parte III, que deberán quedar concluidos el 15 de julio, a más tardar.

### **Última acción de la Presidencia griega**

Un día antes de que concluyera la Presidencia griega de la Unión Europea, su Secretaría General de Investigación y Tecnología publicó un informe en el que se recogen una serie de directrices para continuar con la puesta en marcha del espacio europeo de investigación e innovación. En él, se señala también que, a pesar de los importantes avances realizados desde que se hizo público el concepto de espacio europeo de investigación, durante el Consejo Europeo de Lisboa (2000), son necesarias más acciones para combinar este concepto con la idea complementaria de un espacio europeo de la innovación.



## INSTITUTO DE ESTUDIOS DE LA INTEGRACIÓN EUROPEA

Instituto Tecnológico Autónomo de México  
Río Hondo núm. 1, Col. Tizapán San Ángel,  
C.P. 01000, México, D. F.  
Tel. 56-28-40-00 ext. 3946 Fax: 56-28-40-92  
Correo electrónico: [ieie@itam.mx](mailto:ieie@itam.mx)  
Página web: <http://ieie.itam.mx>

\*Proyecto realizado con la ayuda financiera de la Comisión de las Comunidades Europeas (Proyecto MEX/B7-311/IB/97/0823) y el Instituto Tecnológico Autónomo de México (ITAM), con la asistencia técnica y académica del Instituto Universitario de Estudios Europeos de la Universidad Autónoma de Barcelona (IUEE-UAB), el Colegio de Europa y GATCI, S.L.

---

La presente Carta Unión Europea ha utilizado como fuentes de información:

*Agence Europe, El País, La Vanguardia, The Economist, El Clarín, La Nación y Midday Express.*

Contribuyen a su elaboración: Prof. Olga Pellicer, Titular de la Cátedra de Estudios Europeos del IEIE, Héctor Agustín Ortega Nieto, compilador y editorialista y Larissa Bosch Paullada, compiladora.